

# TEMPERIX C



## 1 Allgemeine Angaben

Diese Betriebsanleitung enthält Hinweise für die ordnungsgemäße Installation und Verwendung des Gerätes. Beachten Sie neben dieser Betriebsanleitung die gesetzlichen Vorschriften, bestehende Normen, die ergänzenden technischen Daten des zugehörigen Datenblatts (siehe [www.labom.com](http://www.labom.com)) sowie die Angaben auf dem Typenschild.

### 1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das TEMPERIX C Widerstandsthermmeter ist geeignet zur Messung von Temperaturen in technischen Prozessen, wobei die auf dem Typenschild angegebenen Temperaturgrenzen nicht verletzt werden dürfen.

### 1.2 Allgemeine Sicherheitshinweise

Die Montage, Inbetriebnahme, Wartung oder Demontage des Gerätes darf nur mit geeigneter Ausrüstung durch dafür ausgebildetes Fachpersonal erfolgen, das vom Anlagenbetreiber dazu autorisiert wurde.



Die unsachgemäße Montage oder Verwendung oder die Verwendung mechanisch defekter Geräte kann schwere Verletzungen oder Sachschäden zur Folge haben!

### 1.3 CE-Kennzeichnung

Die CE-Kennzeichnung der Geräte bescheinigt die Einhaltung der geltenden EU-Richtlinien für das Inverkehrbringen von Produkten innerhalb der Europäischen Union.

## 2 Transport und Lagerung

Lagern und transportieren Sie die Geräte unter trockenen, sauberen Bedingungen und vermeiden Sie Stöße und übermäßige Vibrationen.

Zulässige Lagertemperatur: -40...+100 °C

## 3 Montage / Inbetriebnahme

Stellen Sie vor der Montage sicher, dass das Gerät hinsichtlich Temperaturbereich, Betriebsdruck, Prozessanschluss und Medienverträglichkeit geeignet ist. Verwendete Dichtungen müssen für den Prozessanschluss geeignet und gegen den Messstoff beständig sein.

Beachten Sie, dass der zulässige Betriebsdruck durch den Prozessanschluss vorgegeben wird. Ein Betrieb außerhalb der Standard-Nenndruckstufe, z.B. bei Clamp-Anschlüssen ist nur mit speziell dafür zugelassenen Montageelementen möglich.

Für Varianten mit konischem, metallisch dichtendem Gewindeanschluss gelten folgende Anzugsmomente:

- M12 20 Nm
- G 1 A 50 Nm
- G 1/2 20 Nm

Überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme den Prozessanschluss auf Dichtigkeit.

Nehmen Sie den Anbau an den Prozess vor der elektrischen Installation vor.

Nach der Montage und dem elektrischen Anschluss ist das Gerät durch Einschalten der Spannungsversorgung betriebsbereit.

### 3.1 Elektrischer Anschluss

Verbinden Sie die elektrischen Anschlüsse bei abgeschalteter Versorgungsspannung.

Die Geräte können mit verschiedenen elektrischen Anschlussvarianten ausgerüstet sein.

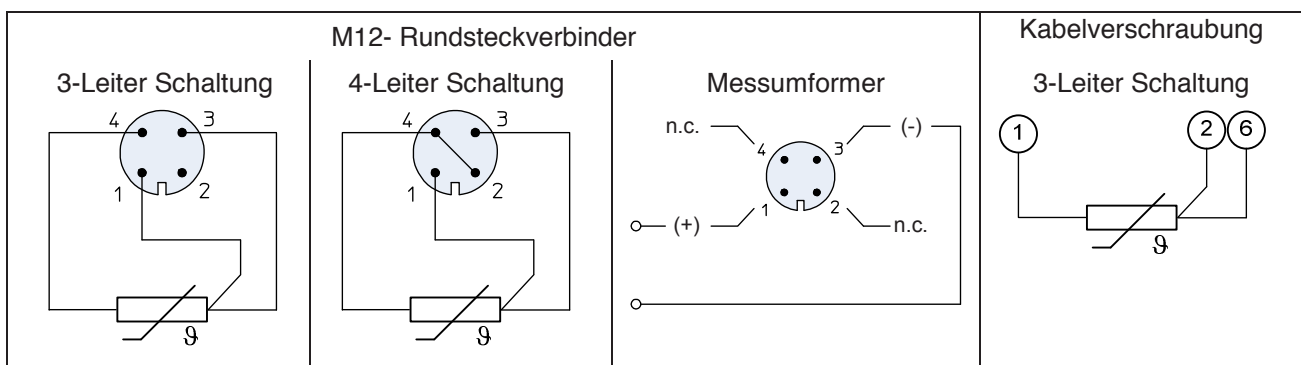


Bild 1: Varianten des elektrischen Anschlusses

## 4 Betrieb

Während des Betriebes sind außer den einzuhaltenden Temperaturgrenzen keine weiteren Besonderheiten zu beachten.

Zulässige Prozesstemperatur (Standard): -50...+200 °C

Zulässige Umgebungstemperatur: -40...+100 °C

Bei Verwendung eines Messumformers reduziert sich die zulässige Umgebungstemperatur auf 85 °C.

Beim Einsatz in explosionsgeschützten Bereichen gelten eingeschränkte Temperaturgrenzen (siehe 1.4).

### 4.1 Wartung / Service

Bei bestimmungsgemäßer Verwendung ist das Gerät wartungsfrei. Wir empfehlen eine jährliche Rekalibrierung.

Bei Beschädigung oder Defekt können kundenseitig ggf. nur der gesamte Messeinsatz oder der Kopfmessumformer ausgetauscht werden.

## 5 Demontage

Schalten sie alle elektrischen Verbindungen vor der mechanischen Demontage stromlos und klemmen Sie erst dann das Gerät ab.

Stellen Sie sicher, dass der Prozess abgekühlt ist oder tragen Sie entsprechende Schutzkleidung, um Verbrennungen zu vermeiden.

Demontieren Sie das Gerät nur im druckfreien Zustand. Sperren Sie dazu alle Zuleitungen zum Gerät ab und entlasten Sie diese.



Die Demontage im druckbeaufschlagten Zustand kann schwere Verletzungen zur Folge haben.

Stellen Sie sicher, dass von den Mediumsresten im Prozess und am Gerät keine Gefahr für Menschen und Umwelt ausgeht. Beim Ausbau muss das Messgerät leicht vom Prozess zu trennen sein. Wenden Sie keine Gewalt bei Demontearbeiten an. Sichern Sie nach der Demontage die Messstelle gegen Mediumsausstritt und kennzeichnen Sie diese entsprechend.



Ausgebaute Messgeräte können gefährliche Messstoffreste enthalten. Bei Ausbau oder Transport dieser Geräte sind entsprechende Sicherheitsvorkehrungen zu treffen.



**EU-Konformitätserklärung  
EU Declaration of Conformity  
Déclaration UE de Conformité**

**FAFNIR GmbH  
Bahrenfelder Straße 19  
22765 Hamburg / Germany**

erklärt als Hersteller in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt  
declares as manufacturer under sole responsibility that the product  
déclare sous sa seule responsabilité en qualité de fabricant que le produit

**Widerstandsthermometer  
Resistance Thermometer  
Thermomètre à résistance**

**TEMPERIX ...**

den Vorschriften der europäischen Richtlinien  
complies with the regulations of the European directives  
est conforme aux réglementations des directives européennes suivantes

<b>2011/65/EU</b>	<b>Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten</b>	<b>RoHS</b>
<b>2011/65/EU</b>	<b>Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment</b>	<b>RoHS</b>
<b>2011/65/UE</b>	<b>Limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques</b>	<b>RoHS</b>
<b>2014/30/EU</b>	<b>Elektromagnetische Verträglichkeit</b>	<b>EMV</b>
<b>2014/30/EU</b>	<b>Electromagnetic compatibility</b>	<b>EMC</b>
<b>2014/30/UE</b>	<b>Compatibilité électromagnétique</b>	<b>CEM</b>

durch die Anwendung folgender harmonisierter Normen entspricht  
by applying the harmonised standards  
par l'application des normes

**RoHS / RoHS / RoHS  
EMV / EMC / CEM**

**EN 50581:2012  
EN 61326-1:2013**

Das Produkt ist bestimmt als Elektro- und Elektronikgerät der RoHS-  
The product is determined as electrical and electronic equipment of RoHS  
Le produit est déterminés comme des équipements électriques et électroniques de RoHS

**Kategorie / Category / Catégorie**

**Überwachungs- und Kontrollinstrumenten in der Industrie /  
Industrial Monitoring and Control Instruments /  
Instruments de contrôle et de surveillance industriels**

Das Produkt entspricht den EMV-Anforderungen  
The product complies with the EMC requirements  
Le produit est conforme aux exigences CEM

**Störaussendung / Emission / Émission  
Störfestigkeit / Immunity / D'immunité**

**Klasse A / Class A / Classe A  
Industrielle elektromagnetische Umgebung /  
Industrial electromagnetic environment /  
Environnement électromagnétique industriel**

Hamburg, 20.04.2016  
Ort, Datum / Place, Date / Lieu, Date



\_\_\_\_\_  
Geschäftsführer / Managing Director / Gérant: René Albrecht